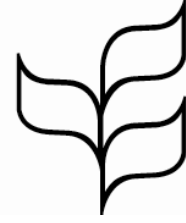


Distr.
GENERAL

CBD/SBI/REC/3/9
28 March 2022

ARABIC
ORIGINAL: ENGLISH

الاتفاقية المتعلقة بالتنوع البيولوجي



الهيئة الفرعية للتنفيذ

الاجتماع الثالث

عبر الإنترنت، من 16 مايو/أيار إلى 13 يونيو/حزيران 2021؛
وجنيف، سويسرا، 14-29 مارس/آذار 2022
البند 7 من جدول الأعمال

توصية اعتمدها الهيئة الفرعية للتنفيذ

9/3- تقييم الإطار الاستراتيجي بشأن بناء القدرات وتنمية القدرات من أجل دعم التنفيذ الفعال لبروتوكول ناغويا

إن الهيئة الفرعية للتنفيذ،

توصي بأن يعتمد مؤتمر الأطراف العامل كاجتماع للأطراف في بروتوكول ناغويا، في اجتماعه الرابع، مقرا على
غرار ما يلي:

إن مؤتمر الأطراف العامل كاجتماع للأطراف في بروتوكول ناغويا،

1- يحيط علما بنتائج وتوصيات تقييم الإطار الاستراتيجي بشأن بناء القدرات وتنمية القدرات من أجل دعم
التنفيذ الفعال لبروتوكول ناغويا، الذي يتضمن مدخلات مقدمة من اللجنة الاستشارية غير الرسمية المعنية ببناء القدرات من
أجل تنفيذ بروتوكول ناغويا في اجتماعها الرابع؛¹

2- يرحب بالتوصيات لتحسين الإطار الاستراتيجي، ويوافق على تنقيحه بما يتماشى مع الإطار العالمي للتنوع
البيولوجي لما بعد عام 2020، والإطار الاستراتيجي طويل الأجل لبناء القدرات وتنمية القدرات لدعم تنفيذ الإطار العالمي
للتنوع البيولوجي لما بعد عام 2020² ونتائج التقييم المشار إليها في الفقرة 1 أعلاه؛

3- يحيط علما بتقرير اللجنة الاستشارية غير الرسمية المعنية ببناء القدرات من أجل تنفيذ بروتوكول ناغويا عن
اجتماعها الرابع، المنعقد خلال الفترة الفاصلة بين الدورات،³ ويقرر تمديد ولاية اللجنة الاستشارية غير الرسمية حتى الاجتماع
الخامس لمؤتمر الأطراف العامل كاجتماع للأطراف في بروتوكول ناغويا، وتحديث اختصاصاتها لتشمل دعم تنقيح وتحديث
الإطار الاستراتيجي لبناء القدرات وتنمية القدرات؛

¹ CBD/SBI/3/INF/1.

² المقرر 15/--، المرفق XX.

³ CBD/NP/CB-IAC/2019/1/4.

4- يقرر توسيع نطاق عضوية اللجنة الاستشارية غير الرسمية ليشمل ممثلين من قطاع الأعمال، ومجتمع البحوث والشباب؛

5- يقرر أيضا أن تعقد اللجنة الاستشارية غير الرسمية اجتماعا واحدا، ومشاورات إلكترونية، حسب الضرورة، لدعم تنقيح وتحديث الإطار الاستراتيجي لبناء القدرات وتنمية القدرات؛

6- يحث الأطراف ويشجع غير الأطراف والمنظمات ذات الصلة، التي هي في وضع يسمح لها بالقيام بما يلي، على القيام به:

(أ) توسيع نطاق جهودها لبناء وتنمية قدرات الأطراف من البلدان النامية، ولاسيما أقل البلدان نموا والدول الجزرية الصغيرة النامية من بينها، والأطراف ذات الاقتصادات التي تمر بمرحلة انتقالية، بما يتماشى مع أحكام الاتفاقية وبروتوكول ناغويا التابع لها، من أجل تنفيذ بروتوكول ناغويا، مع مراعاة المجالات ذات الأولوية التي حُددت في مرفق هذا المقرر وفي الإطار العالمي للتنوع البيولوجي لما بعد عام 2020؛

(ب) الاستمرار في إتاحة المعلومات عن الاحتياجات من بناء القدرات وتنمية القدرات، والمبادرات والموارد في هذا الصدد، وتبادل أفضل الممارسات والدروس المستفادة على غرقة تبادل معلومات الحصول وتقاسم المنافع؛

7- يطلب إلى الأمانة التنفيذية أن تعد، بالتشاور مع الأطراف، إطارا استراتيجيا منقحا لبناء القدرات وتنمية القدرات من أجل دعم التنفيذ الفعال لبروتوكول ناغويا، بما يتماشى مع الإطار العالمي للتنوع البيولوجي لما بعد عام 2020، والإطار الاستراتيجي طويل الأجل لبناء القدرات وتنمية القدرات من أجل دعم تنفيذ الإطار العالمي للتنوع البيولوجي لما بعد عام 2020، مع مراعاة نتائج التقييم لكي تنظر فيه الهيئة الفرعية للتنفيذ في اجتماعها الرابع ولكي يعتمده مؤتمر الأطراف العامل كاجتماع للأطراف في بروتوكول ناغويا في اجتماعه الخامس.

المرفق

الأولويات المحددة لمواصلة بناء القدرات من أجل دعم تنفيذ بروتوكول ناغويا

تتضمن الأولويات المحددة لمواصلة بناء القدرات وتنمية القدرات التي حُددت خلال تقييم بروتوكول ناغويا واستعراضه ما يلي:

(أ) وضع تشريعات الحصول وتقاسم المنافع أو متطلباته التنظيمية، مع مراعاة المادة 8 من البروتوكول والحاجة إلى ضمان تنفيذ البروتوكول والصكوك الدولية الأخرى ذات الصلة بطريقة متعاضدة؛

(ب) تعزيز تنفيذ الأحكام بشأن الامتثال للتشريعات المحلية والمتطلبات التنظيمية بشأن الحصول وتقاسم المنافع، [بما في ذلك الأطر المؤسسية الوطنية] [ولا سيما الأحكام التي تتناول قضية معلومات التسلسل الرقمي بشأن الموارد الجينية]، ورصد استخدام الموارد الجينية [والمشتقات]، [بما في ذلك من خلال استخدام معلومات التسلسل الرقمي بشأن الموارد الجينية]، وتعيين نقاط التفتيش، فضلا عن الأحكام المتعلقة بـ [بحقوق الإنسان والدفاع عن] الشعوب الأصلية والمجتمعات المحلية؛

(ج) دعم مشاركة الشعوب الأصلية والمجتمعات المحلية في تنفيذ البروتوكول، بما في ذلك عن طريق دعم إعداد البروتوكولات والإجراءات المجتمعية للشعوب الأصلية والمجتمعات المحلية، والمتطلبات الدنيا للشروط المتفق عليها بصورة متبادلة والبنود التعاقدية النموذجية لتقاسم المنافع الناشئة عن استخدام المعارف التقليدية المرتبطة بالموارد الجينية، مع مراعاة قوانينها العرفية؛

(د) زيادة التوعية بين أصحاب المصلحة المهمين والمعنيين مع تشجيع مشاركتهم في تنفيذ البروتوكول؛

(هـ) الاحتياجات من بناء القدرات وتنمية القدرات المتعلقة بقياس كل من المنافع النقدية وغير النقدية التي تنشأ عن استخدام الموارد الجينية والإبلاغ عنها، والمعارف التقليدية المرتبطة بالموارد الجينية [والقدرات المتعلقة بوضع الشروط والبنود التعاقدية المتفق عليها بصورة متبادلة]؛

(و) الاتصالات الاستراتيجية على المستويات العالمي والإقليمي والوطني بشأن الحصول وتقاسم المنافع كمجال من مجالات بناء القدرات وتنمية القدرات.
